

244 E deves toll bet vaugel tu va val adieu d'ic a l'ad.
 E' bloa naoh a daou a gweul gade an leuerich cant,
 E' comparet ar zon-mañ gant salz a u'chermant.
 E'it explia, va ord erel moe co dlect,
 Naou nil cant aguent deves a zo m'le'zoi gant.
 Ar zon-mañ zo comparet gant en' chloarec y'arman,
 A zo natel hac a choum elars canton Guengamp,
 Elars parre. Plunogour eo gant! ha daret,
 E' hano zo dre scritur Hervann-Mari Marzet.
 E'ur mennat a' choulernan alars fin va chanson,
 Ma ell bea agreapt da vouir roue an tron, &
 E'it gement a' chlo'e, and'ent d'ic velen n'et,
 Ar bonneur da jouissa demeur ar' Saradot.

chanson

et r' seir s'giant naturel.

var' ton:

Apollon, mercurius, Venus ha jupiter,
 Choum a' galic' va' an douar an amiti' sincere.

Hoc a rex dñe dñe yaimane en em gweant p'arfe,
 D'ar stit dñe hoc's assistance, me he p'ar dñe monast.

Spere jou celestiel, astron ar firmament,
 Me a deu dachimp'ar gant e v'galon ardent,
 Da rei dñe an l'atant'hou a bere m'ar exor.
 D'ar plica an preposion ar r'etel eun ch'elou.

Abastolot ar r'us, haust'ar ebestet,
 Chou a no instruction d'ar gristenien f'et;
 Da v'ch choazet gant dñe vit p'ezeg e leze,
 Sch'ouit e g'rouder, exoit d'ar f'eden.

Rouner ar garanter, Princes ar g'ouanger,
 Moyses ha j'erenie, cheff'ar eun an ilis,
 Ha chouin, carante d'ener, sources an delisou,
 Eus a g'arjou elocant p'ar v'garqu'it va g'uerion.

Ne choulenn'ar get an b'en b'ar en thebleji,
 Na mont da g'raemer'asser' ouz an dñe a studi;
 Ar b'eteg, an Arch'escop, hac an den a bluen
 Ne garfe get o enor d'evanca eun arn.

Brem'ar choulenn'ar avis an autoriteou
 Vit no deve get a l'ach'ea rebech va ch'ouzeou,

246

Hac erit caret repus de perclatam sporet,
 E chieu d'antou en ilis elects m'oon badezet.

Patrones an' baxen-m'oon, ve charanté d'oun,
 Proutencl' on dirapoch var' bannou va dactin,
 jumbet garen' va d'ounen, digor' va d'ouncl'ogad,
 e sellet var'ya an' en da choulou va wannad.

Güer Nam an' bad Eternel, va zolver admirabl,
 Me zo deut d'och adoni betec hie tabernad:
 Disgemit, mar plij ganêch, euz zelt a drugare
 Var an linn distera d'ounes ho pugeles.

Me a zo eunden-yaouanc savant ha disourci;
 Aboue'n oad a zroufse vloer o powera va studi,
 A meus cheant da ziscleia va bue maleitres;
 Mar mancàn dre ignorance, e choulennàn escus.

Me ho suppli, Genitor, mestrer seriformierien,
 Croguet bremañ bars en dorn, cunduit va fluen;
 Ha choui, bad ar sclerijen, poset var' va sporet,
 En enor d'oun Mestrez coant, va güer muia caret.

Abam bije bet eun talant velen d'oua sant Pet,
 Hac euz vover gen agreabl evel euz rosignet,

247

Da rimer ouz jon neve, me laje uo speret
 En euor d'un mestrey, coant, va giür unia - vent.

Mes me a chouden savor, aroc commene, gaudi,
 Rouanez an oll Alès hac himi ar Moeste,
 Ar seiz s'qiant naturel hac ar seiz planedon,
 Da rei d'un o asistore, da bourse ve reglen.

Me méus choazet da bestez fleuren ar yocoumpis,
 Brillantoch eguet ar ros, eguet ar fourtilis,
 Agreaplouch da barlaüt eguet an eiles meues:
 Ne gredän get ve he fars bärres romantet.

Genta m'am boe an euor d'ic selet via Meitaz,
 E voa en Pardon Sant Men, gant he mignoneget,
 E vale hac o pourmen erit he fläblanc;
 Eue e devoa piget uer chalon gant eul lene.

Dar choudy de me voa garuane, e commene, studia,
 O poursu ve avastur etouez ar re savantet:
 Va chors a vije en seüt, mes, allas! va speret
 Gant ar boget florissant a vije occupet.

Deinere an oll scolærien, me voa, en assurane,
 Ar chenta, mes goud-e-se ne alliet mui avane.

249

Heu me o s'oujal eun deiz monet betec ha zi
 Grent out gerlon languissant da velch anez.

- Me he salud, plach yaouane, objet va charante;
 Me a zo dent d'he cavel an deuez a hirie,
 Vite laqat eun touc eruzer, mar be he fantezi;
 Da gontec dech's va doare ha deuet he hini.

- Den yaouane, leun a fumer, me he serlud ivez
 V'et m'edroa gret grechal ar gent hec an ole,
 Pere a ye d'eu duoulin direc ar Messias,
 Var lein mene Calvari, p'va o tougon e groas.

- Ober rit din eun evor hec a zo agant,
 Grent he cunzou familier hec he potente na;
 Choc'e eun hini a garon unia en aheranc;
 Nemet da zouc hegen ne rofen p'ceferanc.

Sellit roe an euvre ebar eun gador i ven,
 Var lein mene sinai a scrifa e lezen,
 Dre behini e tifen auz e oll vuigale
 Da gent Den eun drakissa aneit auz epile.

Me lavar en g'wirione amian, va gervicher,
 O'ch eun gonet va charlon dre gonzou salider;

250

Sur qu'une grêle en ardeur: hac sur l'air n'acquerit,
Da bardant en ho presant, evel ma veritat.

- Pa ocl deut beten amon dre-garante Garet,
Ihe a rent d'oc'h ar yrlend gant eror ha seipet;
Mec'hin bije gwelet a v'fion hac ar tie da bardant,
E vije va bracha jua plejant d'he santiment.

Mes, me gweur p'oc'h yronant eus a spert d'ister,
N'en donget bet stadiet, veler oc'h, va gerdicher;
Cheve a voar leun ha scrife, ha me ne ouje get;
Nellau get euz erelloc'h, va-se, va excuset.

- Va mestrey cheve fur oc'h equat d'ee Salomon;
Ma vije permettet d'ee digor d'oc'h va i'harlon,
Cheve vije gwelet euz gwelet euz amite
P'oc'h a meuz erelloc'h gant gwelet euz humilite.

- Ma v'fells d'oc'h euz hont d'ee m'istoc'h d'ee
Evel ma voe Sant Joseph hac har Maen des l'ershes;
Ma v'gallau ho passed euz deiz war an dour,
Ma a v'gweur gen euz euz v'anteler ar gweur.

- Ma a gweur fenelet a v'ebent a gwelet,
N'houget ingal d'he gweur euz m'adon, euz ligne;

mes uen : Des predestinés parut Dame et sonas.

Et vengs hui d'oum m'istet, ne claudemian op'et'et.

- Chini eo fleuren av' m'ichet ago an pe'coulou;
 Delorait, mar plij g'arv'et; ne ho'pede galou,
 Mouey an l'ini distet eus ho servichien,
 A choulou eus monchues pe'cun debatieren.

- Eus m'ere a g'arante, va servichien fiedet,
 E'gan da gl'ar' an al'chue vit dig'oum armet;
 Hec e'vije va charlou ho p'ape dig'aret,
 Hec e'vije passet e'v'et, ne v'arv'et op'et'et.

E'v'ait amian, u'ho'pede, breimian, va servichien,
 E'v'ait amian va'and'et pe'v'ar'ge' m'achoues;
 Hec p'eder debatieren al'fant e'v'ar'et;
 E'v'cho'za p'ev'iv'et, h'ec v'esp'et, m'ar'g'aret.

- Hec g'elo breimian d'ar'guar'g'ant an g'elou'g'entet,
 Pa m'ar' g'ic'et, va m'ar'g'et, h'ec v'ar'v'ar'et;
 Hec m'ar' p'ar'v'et g'ar'v'et e'v'et h'ec v'ar'v'et;
 Hec respecte a'ch'ar'v'et an v'ar'v'et va h'ec.

- Hec a va - ta, cl'ar'v'et g'ar'v'et, h'ec va br'assa m'ig'ant,
 Hec v'ar'v'et e'v'et a v'ar'v'et va charlou.

262 Les a guement den guement u deus na deramprest
 ne meus carret nennedwô abse velt deus d'âm guetlet.
 Ho mestrey zoi plach guenanc hae edens blêu melen,
 Ho deroulagud gen erdeut ovel diene streden;
 Hennes e deus er puevour gaut he zellou mignon,
 De rée d'he mieu-carret er recrea tiôn.

Salced d'ich, na mestrey coant, gaut erost ha respes,
 Me zo deus beten huet gaut er golen beufet,
 Euel naa voor et goechat ar profet Darnies
 vete d'is ar deroues de barlaam ouz gant.

De gommendouant Dore, oit golen ar ihus,
 Da neva er e reves ebarseun hermitich;
 mes allas! me zo eunden a zo bar a sporet,
 nou get coxerpet da barlaam evel ar Profet.

- Me luepê, na zervicher, tavit ho compliment;
 Ho t'isconversion admirapê hac ho euzye charmant,
 Eac na zoujan em sporet er puy a meus clêret,
 peueverthet ha s'etene, me naa disepet.

- Me luepê d'ich, na mestrey, lanne goafusion,
 choe'm boe lorget p'or d'horas velt d'ost d'is na ebarlont.

253
 Hanc vespem - se, an althor vax vax vax de crepue;
 Ne garàn kinn nendvèls a guement zox vix.

- Nèssèls bégén, va Mignon, mèn la vax dèls nèn,
 O vax vax vax vax vax vax vax vax vax;
 Groussoude gènt vax dèr vax dèr vax dèr vax;
 Vre vix bet ar quat dèr vax dèr vax dèr vax.

- Gèlax bégén la spur vax, gèlax la dèr vax,
 O a blaut vax dèr vax vax vax vax vax;
 Souj sounar dèr vax em spèrè am bèr grèl;
 Si vèlax vax vax vax vax vax vax vax vax.

O Majestè infèl! vèlax! vax dèr vax!
 Dèlax vax dèr vax vax vax vax vax vax;
 An vax vax vax vax vax vax vax vax;
 Va zèlax vax vax vax vax vax vax vax vax.

Chax dèr vax vax vax vax vax vax vax;
 Vèlax vax vax vax vax vax vax vax;
 Vèlax vax vax vax vax vax vax vax;
 An vax vax vax vax vax vax vax vax.

Man bégén bet ar vax vax vax vax vax;
 Vèlax vax vax vax vax vax vax vax;

254 D'osila an goad deodou eus e remanetela,
 en bife grêts an arder eus va zilverdijney
 kennit an scituel. Scituel, me heped, va Martez,
 Hac e covet neppurlet var al levt ar Furnez:
 An nepp e gred goad deodou zo dievis her felt;
 ne ma get var andouar an lûm' blij dan oll.
 Malecious e an lûm' a zo var andouar,
 ma d'ee deen nepp fêw covet en o fennvar;
 Ha, sivaas! ar zi an oll, abret pe d'icet,
 an peb amez e stignet ar pechore miset.

An Perb eus guthedret, an roue var e drou,
 an avocat en studi, an l'êleg e drou,
 Hac ar barner a get ebars en tribunet,
 zo sejet d'ar goad deodou gercouty kac ar re-ath.
 e drou an e drou parft ar pey amez lûnet
 ebars eul levt ancieu grêt gent ar broflet,
 e gen difc'it beva d'icet var andouar
 vel mont d'afon, an mior brashet reben varabbar.
 Pa d'ey mestajer d'ave da draouicet juaat
 d'ar pev ar re fell eus a vev ar re vad,

Vo gualèt' r' qual d'cedan d'ine an assemble
 C' vont d'ce dièn an ifera vit ane elerite.

Evit d'echel an d'cedant l'ant boagiet, an m'etue,
 Diverp'm buemp an m'or d'ce barlet assemble
 ? z'ou d'et d'her s'olud' g'ant g'ant f'elète;
 Mes an choulennan neb'ia ane p'ke polvate.

Arretèt' ke, reparation breman, an characere,
 Lampat a r'ce an chalon, b'v'ic ane an y'ard;
 H'ac ane an p'p'cedant d'ce an m'it'ce barlet,
 Mes ane ane an g'ant d'ce ane an choulète.

G'ant refection ane ane, ane ane, ane ane,
 Main be l'ac ane ane ane ane ane ane,
 H'ac ane ane ane ane ane ane ane ane,
 Ce ane ane ane ane ane ane ane ane.

Mes ane ane ane ane ane ane ane ane,
 E breman ane ane ane ane ane ane ane,
 H'ac ane ane ane ane ane ane ane ane,
 An chalon ane ane ane ane ane ane ane.

Alate ane ane ane ane ane ane ane ane,
 Da ane ane ane ane ane ane ane ane.

258

m'en dene pour a gl'icheur d'ennus e bréjant,
 Hm m'en eue g'averit' d'ave e poe e rep'ent.

Pa'ntre e en chab'net g'ant de solation,
 en soij' da g'ave e an d'ra e g'ave e solation,
 e y'ira l'enn e l'ig'ave e an d'ra e g'ave e solation,
 Pa'ntre e an d'ra e g'ave e solation.

Pa'ntre e an d'ra e g'ave e solation, v'ave e an d'ra e g'ave e solation,
 e y'ira l'enn e l'ig'ave e an d'ra e g'ave e solation,
 Pa'ntre e an d'ra e g'ave e solation, v'ave e an d'ra e g'ave e solation,
 e y'ira l'enn e l'ig'ave e an d'ra e g'ave e solation.

Pa'ntre e an d'ra e g'ave e solation, v'ave e an d'ra e g'ave e solation,
 e y'ira l'enn e l'ig'ave e an d'ra e g'ave e solation,
 Pa'ntre e an d'ra e g'ave e solation, v'ave e an d'ra e g'ave e solation,
 e y'ira l'enn e l'ig'ave e an d'ra e g'ave e solation,
 Pa'ntre e an d'ra e g'ave e solation, v'ave e an d'ra e g'ave e solation,
 e y'ira l'enn e l'ig'ave e an d'ra e g'ave e solation,
 Pa'ntre e an d'ra e g'ave e solation, v'ave e an d'ra e g'ave e solation,
 e y'ira l'enn e l'ig'ave e an d'ra e g'ave e solation,
 Pa'ntre e an d'ra e g'ave e solation, v'ave e an d'ra e g'ave e solation,
 e y'ira l'enn e l'ig'ave e an d'ra e g'ave e solation,
 Pa'ntre e an d'ra e g'ave e solation, v'ave e an d'ra e g'ave e solation,
 e y'ira l'enn e l'ig'ave e an d'ra e g'ave e solation,

e n'as pas o dilez, gauda o fassas;
 Ha me opuas ha p'ismit da vont da chassat.
 Un boursen creiz en i'hoat, me a voa p'atig'at,
 Ha me da guener eno repes varas yeot glas,
 Ha evel an' Valaden, commant, da h'irouadit,
 Ha nemet dome hegeren corpaat dan i'hoat soli.
 In creiz va brassa glachar, o s'oujet en mortee,
 c'az evel dre v'raet e velis en heger,
 In eno st'incas dan d'oulin e v'et va s'atodi,
 inspiret abours Dace d'ezout d'ine c'hoatoli.
 Me ho ped, galant y'ouane, arriet h'elac'la,
 Ha laqit ho confiance, en creuar, en d'evou,
 Dome en d'as ar p'ouneas da gousoli an est,
 an neb a f'ig'ou enant ne yet bigut da g'alt.
 Chonit a zo var an d'ouar bar, en disp'ijedus,
 N'eb eus d'efet a netra, na v'arret haer tou,
 Ha me a zo o vera ebarer f'orentoe,
 Hanc a guener p'lojadus da v'ir na d'ezou.
 Ino e collis memor eus va mortee f'iedet,
 Ha credi n'ouas get ch'evet gant Dace et'oual.

260

't'et bea uer' uer' d'ouar' a'horribles uisat:
 Grae, d'emp' d'air' uer' au d'air' en p'ra les au d'air' uisat.
 Neuge' uer' uisat d'air' qu'et uer' uisat uisat,
 Conu' uer' uer' uisat uisat, ne uisat uer' uisat,
 Na' uisat uer' uisat uisat, uer' uisat uer' uisat,
 Uer' uisat uer' uisat uisat uisat uisat.

Ma' uer' uisat uer' uisat uisat uisat uisat,
 Uer' uisat uer' uisat uisat uisat uisat,
 Uer' uisat uer' uisat uisat uisat uisat,
 Uer' uisat uer' uisat uisat uisat uisat.

Ma' uisat uer' uisat uisat uisat uisat,
 Ma' uisat uer' uisat uisat uisat uisat,
 Uer' uisat uer' uisat uisat uisat uisat,
 Uer' uisat uer' uisat uisat uisat uisat.

Uer' uisat uer' uisat uisat uisat uisat,
 Uer' uisat uer' uisat uisat uisat uisat,
 Uer' uisat uer' uisat uisat uisat uisat,
 Uer' uisat uer' uisat uisat uisat uisat,
 Uer' uisat uer' uisat uisat uisat uisat.

E blec en cunton Plernagat eo gannet hec mardet,
 Henc e hauec, scrijet mard, zo Gilles Mardolat.

Maer e meus drouc - lavaret brene fragile,
 E chaulennan uil exier, hec parden ouz Drouc,
 Hec vespren, e lezenn da gicement e chler
 ar bonen da jouiner ees a chler aneuvae.

Cloarec Remengot.

Var ton: Me meus choazet eus Breiz a leopti Breiz.

Ceta eceur ar goetian, ceta mard an uel
 Da ren al lestrig an dougerues a Breiz - Izt;
 Ceta, ceta uel disteg a liamou uel bre:
 an disparti zo caled, angennicet hec cheuer.

Gennetren, e tad ar pinnicet hec eus ar Breiz
 Na pelec'h beuac e pouet harpet var da zelec,
 ro d'ani e chleren quinnicet ar ies a zirellen
 Eus a edeo Mene Bre da ini ch'chellars.

Mes perac, e va Drouc! na goze va chalon,
 Perac goulen Siuor eell e vit ober eus goa?